

**TOP RADIO d.o.o., Avenija većeslava Holjevca 29, Zagreb, OIB: 53278362562, objavljuje Pravila sudjelovanja u nagradnom natječaju „Prevedi i pobijedi“**

#### **Članak 1.**

Priređivač nagradnog natječaja je TOP RADIO d.o.o., Avenija većeslava Holjevca 29, Zagreb, OIB: 53278362562 (dalje u tekstu: Priređivač), a isti će se odvijati u programu radija TOP RADIO za potrebe promocije radija i sponzora Hrvatska pošta (dalje u tekstu: Sponzor).

#### **Članak 2.**

Ovim Pravilima (dalje u tekstu: Pravila), Priređivač definira pravila sudjelovanja i osvajanja nagrada u Nagradnom natječaju “Prevedi i pobijedi“ (dalje u tekstu: Natječaj). Na ovaj pravilnik primjenjuju se i odredbe Općeg pravilnika o igrama objavljen na <https://topradio.hr/pravilnik-o-igrama/>

#### **Članak 3.**

Svrha Natječaja je ostvarivanje promidžbenih učinaka za Sponzora i TOP RADIO.

#### **Članak 4.**

Natječaj se realizira od ponedjeljka 11. kolovoza do petka 15. kolovoza 2025. godine u showu Top pop od 13:00 do 17:00 sati.

#### **Članak 5.**

Ovim Pravilima se osigurava ravnopravnost svih sudionika i jednaka mogućnost za dobitak nakon ispunjavanja uvjeta propisanih ovim Pravilima.

#### **Članak 6.**

Pravo sudjelovanja u Natječaju imaju sve punoljetne osobe koje na teritoriju RH imaju svoje prebivalište, a nemaju djelatnici društva TOP RADIO d.o.o., radija TOP RADIO i partnerskih društava, stalni suradnici i članovi njihovih užih obitelji. Jedna osoba može osvojiti samo jednu nagradu.

#### **Članak 7.**

Natječaj se provodi na način da DJ svaki dan u showu čita jedan stih iz poznate hrvatske pop-rock pjesme, ali preveden na engleski jezik. Nakon toga pustit će kratki instrumentalni isječak iz te pjesme, a slušatelji će trebati prepoznati pjesmu. Zadatak im je da prevedu ime izvođača s hrvatskog na engleski. Prvi slušatelj koji pošalje točno preveden naziv izvođača na WhatsApp Top radija 091.2222.101– osvaja nagradu. Igramo pet dana, svaki dan imamo jednog dobitnika.

Nagrade: 5x Aircash kartica u vrijednosti 200 EUR.

#### **Članak 08.**

U slučaju opravdane sumnje u nepoštivanje ovih Pravila i općenito regularnosti Natječaja, Priređivač zadržava puno pravo bez daljnjih objašnjenja iz Natječaja isključiti slušatelja za kojeg se to smatra. Također, naknadnim utvrđivanjem bilo kakvog oblika nepravilnosti i/ili neregularnosti prijave i sudjelovanja u Natječaju od strane Dobitnika, Priređivač ima puno pravo Dobitniku oduzeti nagradu i dodijeliti je nekom drugom slušatelju.

#### **Članak 09.**

Jedna osoba može osvojiti samo jednu nagradu. Uručenje nagrada dobitnicima organizirat će Priređivač, na način da se maksimalno zadovolje osnovni ciljevi provođenja Natječaja.

Preuzimanje nagrada bit će organizirano po isteku Natječaja, ne prije. Trenutkom preuzimanja nagrade prestaju sve daljnje obveze Priređivača Natječaja prema dobitniku. Priređivač je dužan osigurati preuzimanje nagrade u roku od 30 (slovima: trideset) dana po završetku Natječaja. Priređivač nije odgovoran ukoliko dobitnik ne udovoljava kriterijima za korištenje nagrade (nije bio u mogućnosti ili je odbio javiti se na telefon ili sl.) te takva obrazloženja ne kvalificiraju za promjenu nagrade.

## Članak 10.

Priredivač zadržava pravo na izmjenu Pravila, prekid nagradnog natječaja ili potpunu obustavu nagradnog natječaja ako to zahtijevaju pravni ili komercijalni razlozi te ukoliko postoje proturječnosti ili sumnje u tehničke manipulacije prilikom prijave slušatelja na natječaj i ispunjavanje uvjeta za ostvarivanje nagrade. Priredivač će obavijestiti slušatelje o svim eventualnim izmjenama objavom na <https://topradio.hr/>.

## Članak 11.

Svojim sudjelovanjem u Natječaju i slanjem svoje prijave na WhatsApp TOP RADIJA sudionici potvrđuju da su upoznati s Pravilnikom o nagradnom natječaju i da pristaju na pravila iz Pravilnika te daju svoju privolu da se njihovi prikupljeni osnovni osobni podaci mogu obrađivati od strana Voditelja obrade ( TOP RADIO d.o.o., Zagreb, Av. V. Holjevca 29, 01 66 90 601 ) kao i Izvršitelja obrade podataka (agencije za tržišno komuniciranje amm-all market media d.o.o., Av. Većeslava Holjevca 29, Zagreb, OIB 92923187236) sukladno ovom Pravilniku i sa sljedećom svrhom:

- Obrada osobnih podataka sa svrhom prijave na nagradni natječaj
- Obrada osobnih podataka sa svrhom identifikacije dobitnika nagradnog natječaja pri dodjeli nagrade
- Objava i korištenje identifikacijskih osobnih podataka ( ime i mjesto stanovanja) dobitnika natječaja u programu TOP RADIJA sa svrhom promocije i realizacije Natječaja

Pravna osnova obrade je privola ispitanika, a kategorije osobnih podataka koje se prikupljaju za realizaciju nagradnog natječaja su: ime, prezime, broj mobitela, OIB.

Priredivač natječaja kao voditelj obrade, odnosno agencija amm all market media d.o.o. kao izvršitelj obrade će samo za potrebe izdavanja nagradnih Aircash kartica ( svrha: realizacija nagrade ) od dobitnika nagrada prikupiti ove podatke: ime i prezime, broj telefona ili mobitela i OIB. Priredivač će navedene podatke dostaviti izdavatelju kartice AIRCASH d.o.o., Ulica grada Vukovara 271, Zagreb, Hrvatska, OIB: 99833713101 u svrhu izdavanja kartice.

Sudionici su suglasni s davanjem navedenih podataka i dostavom istih izdavatelju kartice u slučaju da budu izvučeni kao dobitnici kao i sa činjenicom da se odbijanje davanja podataka smatra odricanjem od prava na nagradu.

Sudionici su suglasni, u slučaju da postanu dobitnicima, da nagradne kartice od izdavatelja zaprimi i dalje distribuira agencija amm all market media d.o.o.

Obim i vrsta osobnih podataka koji se prosljeđuju sa svrhom izrade potrošačke kartice (nagrada) određeni su Zakonom o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma te u svrhu lakšeg kontaktiranja dobitnika (broj telefona ili mobitela). Osobni podaci prikupljeni sa svrhom izdavanja Aircash kartice koji se prosljeđuju će nakon izvršenja svrhe biti odmah izbrisani iz evidencije Voditelja obrade.

Prikupljeni osobni podaci sudionika i dobitnika Natječaja će se obrađivati isključivo za gore navedene svrhe. Obrada osobnih podataka dobitnika provodi se za vrijeme trajanja Natječaja, kao i naknadno dvanaest mjeseci nakon realizacije Natječaja i nakon toga će biti obrisani.

Osobni podaci prikupljaju se i obrađuju i od strane pružatelja usluge WhatsApp aplikacije čija pravila privatnosti možete pronaći na sljedećoj WEB adresi: <https://www.whatsapp.com/legal/>.

Želimo potvrditi da su nam sve informacije vezane uz osobne podatke sudionika izuzetno važne i da zaštitu osobnih podataka smatramo vrlo ozbiljnom i tome pristupamo s velikom profesionalnom odgovornošću u skladu s Općom Uredbom o zaštiti osobnih podataka (EU2016/679) te pripadajućim zakonskim i podzakonskim aktima. Izjava o privatnosti Voditelja obrade dostupna je na <https://topradio.hr/politika-privatnosti/>.

Davanje osobnih podataka i davanje suglasnosti ( privola ) na obradu je dobrovoljno, a davanje istih predstavlja uvjet nužan za realizaciju nagrade u ovom Natječaju.

Prikupljeni osobni podaci Sudionika/Dobitnika neće se prenositi u treće zemlje (izvan EU), osim ako postoji zakonska obveza ili je dan izričiti pristanak ispitanika.

Ovim Pravilnikom i izjavom o Privatnosti ( <https://topradio.hr/politika-privatnosti/>) upoznajemo Ispitanike ( Sudionike ) o sljedećem:

- imaju pravo zatražiti pristup osobnim podacima i ispravak ili brisanje osobnih podataka ili ograničavanje obrade koji se odnose na Sudionika
- imaju prava na ulaganje prigovora na obradu takvih podataka te prava na prenosivost podataka
- imaju mogućnosti opozvati predmetnu danu suglasnost ( privolu ) putem pisanog opoziva dostavljenog na adresu voditelja obrade ili putem elektroničke pošte na: [sluzbenik@topradio.hr](mailto:sluzbenik@topradio.hr) a da to ne utječe na zakonitost obrade koja se temeljila na privoli prije nego što je ona povučena
- imaju pravo na podnošenje prigovora nadzornom tijelu ( AZOP ).

Prijavom na nagradnu igru Izjavljujete da ste stariji od 18 godina i da ste u mogućnosti dati suglasnost za obradu osobnih podataka.

#### **Članak 12.**

U slučaju nastupa okolnosti za koje Priređivač nije odgovoran, odnosno koje nije mogao predvidjeti, otkloniti ili izbjeći (viša sila), Priređivač može privremeno ili trajno prekinuti Natječaj, te o tome na odgovarajući način obavijestiti javnost.

#### **Članak 13.**

Sudjelovanjem u Natječaju svaki sudionik prihvaća gore navedena prava i obveze iz ovog Pravilnika. U slučaju mogućeg spora utvrđuje se nadležnost Općinskog suda u Zagrebu.

#### **Članak 14.**

Ovaj Pravilnik stupa na snagu danom objave na web stranici topradio.hr a njegova valjanost traje do ispunjenja svih odredbi predviđenih pojedinim člancima Pravilnika.

U Zagrebu, 28.07.2025.

TOP RADIO d.o.o.

Daniela Kosić